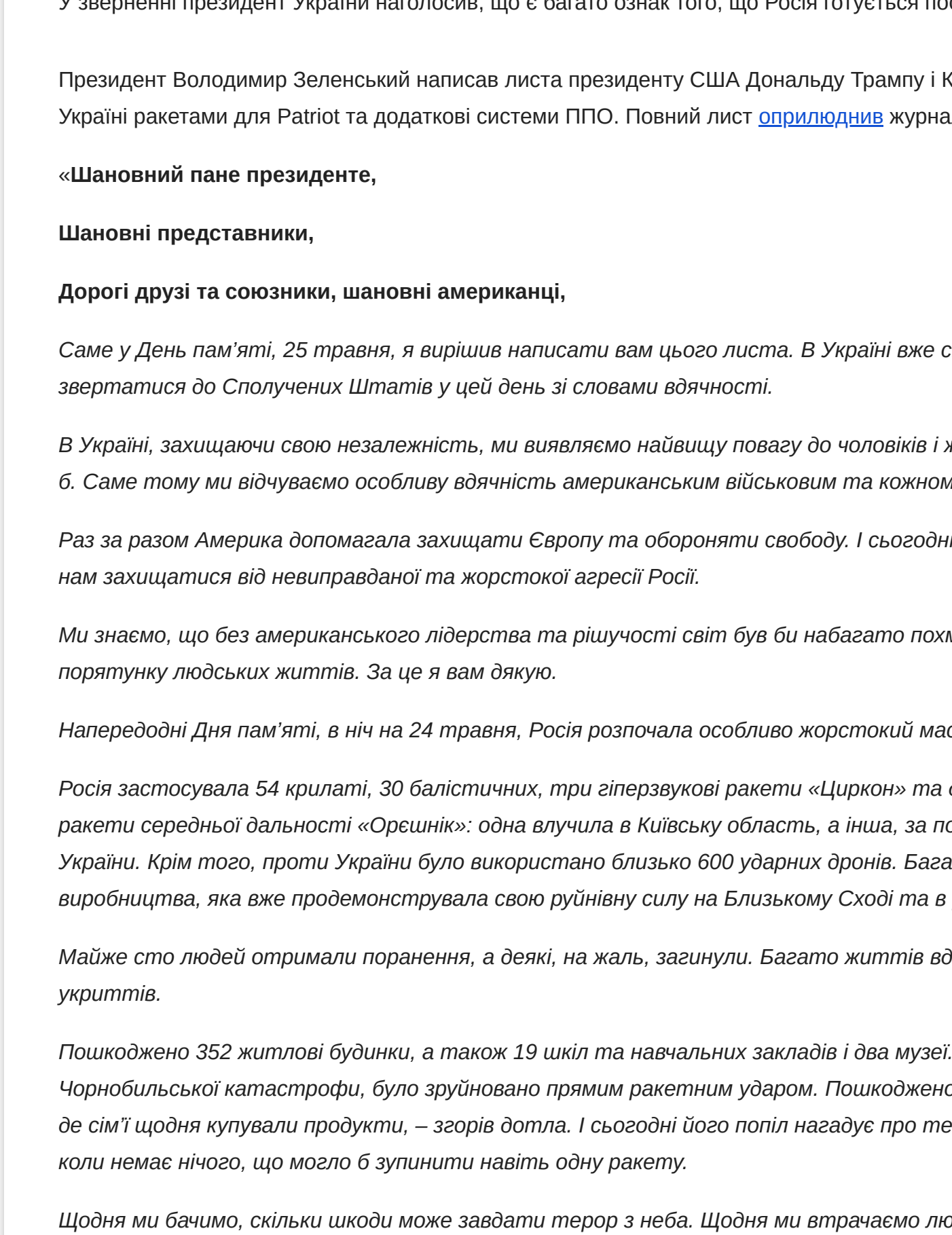


ПОЛІТИКА

# Лист Зеленського до Трампа і Конгресу США: опубліковано повний текст – Підозра

● ТРА 28, 2026



У зверненні президент України наголосив, що є багато ознак того, що Росія готується посилити свою кампанію терору

Президент Володимир Зеленський написав листа президенту США Дональду Трампу і Конгресу США. У ньому глава держави закликав американського лідера допомогти Україні ракетами для Patriot та додаткової системи ППО. Повний лист [опубліковано](#) журналіст Axios Барак Равід. «[Гляжок](#)» опублікував переклад листа.

«Шановний пане президенте,

Шановні представники,

Дорогі друзі та союзники, шановні американці,

Саме у День пам'яті, 25 травня, я вирішив написати вам цього листа. В Україні вже стало традицією, і я вірю, що так буде завжди для кожного президента України, звертатися до Сполучених Штатів у цей день з словами вдячності.

В Україні, захищаючи свою незалежність, ми виявляємо надзвичайну повагу до чоловіків і жінок у військовій формі. Без їхньої мужності Україна сьогодні просто не існувала б. Саме тому ми відчуємо особливу вдячність американським військовим та кожному американцеві.

Раз за разом Америка допомагала захистити Європу та оборонити свободу. І сьогодні, завдяки вашому досвіду та непохитній підтримці, я продовжую допомагати нам захищати від невпіврадної та жорстокої агресії Росії.

Ми знаємо, що без американського лідерства та рішучості світ був би набагато похмуришим. І ми глибоко цінуємо все, що ви робите для захисту свободи та порятунку людських життів. За це я вам дякую.

Напередодні Дня пам'яті, в ніч на 24 травня, Росія розпочала особливо жорстокий масований напад на Україну.

Росія застосувала 54 крилаті, 30 балістичних, три зенітної ракетки «Циркон» та дві повітряно-балістичні ракети «Кінджал». Росія також запустила балістичні ракети середньої дальності «Орешник»: одна влучила в Київську область, а інша, за повідомленнями, впала на тимчасово окуповану територію в Донецькій області України. Крім того, проти України було використано близько 600 ударних дронів. Багато з них були дронами типу «Шахед» – тією самою зброєю іранського виробництва, яка вже продемонструвала свою руйнівну силу на Близькому Сході та в регіоні Перської затоки під час використання іранськими силами.

Майже сто людей отримали поранення, а деякі, на жаль, загинули. Багато життів вдалося врятувати лише завдяки тому, що люди встигли вчасно дістатися до укриттів.

Пошкоджено 352 житлові будинки, а також 19 шкіл та навчальних закладів і два музеї. Музей Чорнобиль, який нещодавно відремонтували напередодні 40-ї річниці Чорнобильської катастрофи, було зруйновано прямим ракетним ударом. Пошкоджено також Національний художній музей. Один із київських ринків – звичайне місце, де самі щодня купували продукти, – загорів дотла. І сьогодні його попіл нагадає про те, як робота незліченних фермерів і повсякденне життя тисяч людей зникають, коли немає нічого, що могло б зупинити навіть одну ракету.

Щодня ми бачимо, скільки шкоди може завдати терор з неба. Щодня ми втрачаємо людей та інфраструктуру через російські атаки. Саме тому ми глибоко цінуємо кожен акт підтримки протиповітряної оборони України.

Навіть перебуваючи під атакою самі, ми не залишаємо наших друзів без підтримки. Бо ми розуміємо, що стоїть на кону і скільки можна втратити.

Україна домоглася, щоб рівень перелопиття російських ударних дронів, зокрема «Шахедів», перевищив 90 відсотків. Цей український досвід уже допоміг країнам Близького Сходу та регіону Перської затоки зміцнити власну оборону.

Колі до нас звернулися Йордан, Саудівська Аравія, Катар, ОАЕ, Кувейт та інші країни, я сказав їм, що Україна не може залишатися остоєм. Ми були готові стати на їхній бік.

Я відправив українських фахівців для підтримки цих зусиль, і вони допомогли зміцнити безпеку та протиповітряну оборону в усьому регіоні, зокрема захист американських баз.

Іран також це помітив. Ми отримували погрози, але залюбки ніколи не впливали на рішення України.

Зіткнувшись із загрозою існуванню нашої нації з боку Росії та стримавши надзвичайну підтримку від вас – від Сполучених Штатів – у захисті життя нашого народу та незалежності України, я вважаю, що ми маємо моральний обов'язок і відповідальність стояти разом із вами та тими, хто відстоює безпеку та свободу. І ми віримо, що справжні союзи будуються саме на цих засадах.

Чесно кажучи, хоча ми досягли значних успіхів у захисті від цих титів дронів, Україна це не створила власних потужностей для виробництва систем протиракетної оборони. У питанні протиповітряної оборони від ракет ми покладаємося на наших друзів і партнерів по всьому світу.

А в питанні захисту від балістичних ракет ми покладаємося майже виключно на Сполучені Штати. Системи «Патріот» залишаються набагато кращим засобом захисту від будь-якого типу російських балістичних ракет.

І саме в руках українців системи «Патріот» довели цю надзвичайно важливу: більшість російських ракет можна зупинити.

Це питання виходить за межі України. Це важливий урок для безпеки всього євроатлантичного співтовариства та для союзників Америки по всьому світу, які одного дня можуть зіткнутися з загрозою з боку партнерів і нарієнок Росії. Зараз ми бачимо чимало ознак з боку Москви, що свідчать про те, що Росія готується посилити свою кампанію терору проти України.

Російські чиновники погрожують зробити атаки, подібні до тієї, що була здійснена проти Києва напередодні Дня пам'яті, частинкою ширшої та систематичної кампанії.

Як я вже зазначав, протиракетна оборона України майже повністю залежить від поставок зі Сполучених Штатів та від підтримки ваших партнерів по всьому світу, що стало можливим завдяки американському лідерству. Саме американська підтримка захищає життя цивільних осіб в Україні від російських ракетних атак.

Я вдячний за кожен лаєтк допомоги, затвердженій Конгресом Сполучених Штатів протягом цих років війни. Я вдячний за програму PFI, яка досі допомагала Україні отримувати ракети «Патріот». Вони купуються за європейські кошти. Наразі це єдиний доступний шлях для забезпечення перекоплювання балістичних ракет «Патріот». Але нинішні темпи поставок через програму PFI вже не відповідають реальності загрози, з якою ми стикаємося.

Ми розуміємо, що сьогодні існує високий попит на протиракетні системи «Патріот» в інших регіонах, зокрема з огляду на ситуацію в Перській затоці та інші зростаючі виклики безпеки. Для нас, нації, яка бореться за своє виживання, немає нічого боліснішого, ніж батареї «Патріот» без заряджених ракет. Я прошу вашої допомоги у захисті неба України від російських ракет.

Ми вже запропонували, що Україна готова придбати необхідну кількість систем «Патріот» та перехоплювальних ракет. Ми розуміємо, що Сполучені Штати продовжують нести відповідальність за власну оборону та захист своїх союзників і партнерів. І ми попросимо, щоб Європа має взяти на себе більшу роль у гарантуванні своєї безпеки. Однак після всього, що ми разом пережили, чи не заспокоїли ми місця серед ваших союзників?

У свою чергу, Україна також запропонувала довгостроковий шлях розширення спільного виробництва систем «Патріот» та ракет із вашими європейськими союзниками — повністю під контролем США як власника цієї надзвичайної технології.

Розширення виробництва «Патріот» може стати одним із найважливіших внесків, який ми разом зробимо для безпеки Америки, України, Європи та ваших союзників у всьому світі. Ми знаємо, що американська зброя працює, бо перевірили її в умовах сучасної війни. Вона працює надзвичайно добре.

Наше рішення захищати Дональда Трампа у 2018 році надати Україні ракети «Джавелін» допомогло нам у 2022 році зупинити російські танкові колони та зміцнити нашу оборону у критичний момент. Ваші системи HIMARS стали справжнім проривом для наших збройних сил у 2022 році та значно посилити наші можливості.

Я вдячний за ракети Alastair, які довели важливу ролі. Росія майже не має що протиставити нашим далькочинним засобам. Я вдячний за бронетранспортери «Бредлі» — наш солдати їх обожнюють. Їхня надійність допомогла врятувати тисячі життів.

Навчались керувати F-16 за короткий час було нелегко для українців. Але наші пілоти це зробили. І сьогодні важко уявити нашу оборону без цих американських винцівачів. Наші пілоти по-справжньому полюбили їх і великою повагою про них говорять. Українські пілоти вже виконали понад 2 700 бойових вильотів на F-16. І я вдячний Америці та країнам, які передали ці літаки Україні, за надання таких чудових машин.

Це лише п'ять прикладів серед багатьох елементів нашої оборони з позначкою Made in USA. Кожен із них допоміг врятувати життя, і ми вдячні за кожен. Але зараз «Патріот» — це справді найважливіший рятівник з усіх.

Путін уже виступав в історичному плані. Зараз, на цьому етапі цієї війни, Росія не змогла перемогти країну, яку підтримує демократичний світ — країну, де немає західних військ, але яка має потужну західну підтримку, що допомагає нам захищатися. Ця реальність уже зруйнувала глобальні амбіції Москви.

Путін також втратив Чорне море. Не маючи контролю великого флоту, ми відіснили Чорноморський флот Росії за допомогою наших дронів і зусиль російський флот ховається у віддалених аваніях. І навіть, там ми продовжуємо їх досягати.

Україна створила дронну індустрію, яка зараз випереджає російську. І зараз ми пропонуємо нашим друзям новий формат співпраці — Drone Deal — і вже запропонували бою Сполученим Штатам. Ми продовжуємо тримати оборону на полі бою і стоїмо міцно.

Сьогодні Збройні сили України — це найбільш збройні сили в Європі і єдині, що мають бойовий досвід, перевірений сучасною війною, і готові допомогти захищати Європу. Подальший розвиток наших Збройних сил повністю відповідає цілям, заявленим Президентом США, та інтересам Америки у сильній і спроможній Європі, яка більше спирає власної безпеки.

Єдиним викликом, який залишається для нас надзвичайно складним і який Європа на цьому етапі не може вирішити самостійно, є загроза російських балістичних ракет. Їх можна перехопити. За допомогою «Патріотів». З вашою допомогою. І ви маєте силу допомогти.

Іноземні лідери рідко звертаються до президента та Конгресу США в одному листі. Але зараз вирішується доля багатьох життів.

Ми робимо все можливе і навіть те, що колись здавалося неможливим, щоб підштовхнути Росію до дипломатії та знайти шлях до тривалого і діючого миру. Ми в Україні не будемо переможени. Але ми не хочемо нескінченної війни. Ми цінуємо кожне людське життя, і саме тому ми прагнемо справжнього.

Але хоча Путін маєте очей бачити суттєву перевагу в галузі звичайних озброєнь, він уникає традиційної дипломатії. Сьогодні його балістичні ракети залишаються саме тією останньою значною загрозою, яку він має на полі бою. Саме тому я від імені українського народу з повагою прошу президента та Конгрес США залишитися залученими, продовжувати підтримувати Україну та всіх тих, хто захищає життя, і допомогти нам забезпечити цей життєво важливий засіб захисту від російської терору — ракети Patriot PAC-3 на додатковій системі — щоб зупинити російські балістичні ракети та інші російські ракетні атаки. Україна потребує миру, а не розширення російської ракетної війни.

Життя має перемогти. Боже, благослови Америку! Слава Україні!

З вдячністю Володимир Зеленський.

2

Nearly one hundred people were injured, and sadly, some were killed. Many more lives were saved only because people made it to shelters in time.

Three hundred fifty two residential buildings were affected, along with 19 schools and educational institutions, and two museums. The Chernobyl Museum which had recently been renovated ahead of 40th anniversary of the Chernobyl disaster, was destroyed by a direct missile strike. The National Art Museum was also damaged. One of Kyiv's local markets — an ordinary place where families bought food every day — burned to the ground. And today, its ashes stand as a reminder of how the work of countless farmers and everyday lives of thousands of people is wiped away when there is nothing to stop just one missile.

Every day, we see how much damage terror from the sky can cause. Every day, we lose people and infrastructure because of Russian attacks. That is why we deeply value every single act of support for Ukraine's air defense.

Even while we remain under attack ourselves, we do not leave our friends without support. Because we understand what is at stake — and how much can be lost.

Ukraine has brought the interception rate of Russian attack drones — including Shaheds — to over 90 percent. That Ukrainian experience has already helped countries in the Middle East and Gulf region strengthen their own defenses.

When Jordan, Saudi Arabia, Qatar, the UAE, Kuwait, and others reached out to us, I told them that Ukraine could not stay on the sidelines. We were ready to stand with them.

I sent Ukrainian specialists to support these efforts, and they helped strengthen security and air defense across the region, including the protection of American bases.

Iran has noticed it as well. We have received threats but intimidation has never guided Ukraine's choices.

After facing an existential threat from Russia to our nation, and after receiving extraordinary support from you — from the United States — in protecting the lives of our people and Ukraine's independence, I believe we have a moral duty and responsibility to stand with you and with those who stand for security and freedom.

And we believe that true alliances are built exactly on these foundations.

Frankly, while we have achieved significant success in defending against all types of drones, Ukraine has not yet built its own capability to produce anti-missile defense systems.

When it comes to air defense against missiles we rely on our friends and partners around the world.

And when it comes to defending against ballistic missiles, we rely almost exclusively on the United States.

Patriot systems remain the most effective defense against every type of Russian ballistic missile.

And it is in Ukrainian hands that Patriot systems have proven something extremely important:

The majority of Russian missiles can be stopped.

3

This is bigger beyond Ukraine. It is an important lesson for the security of the entire Euro-Atlantic community and for America's allies around the world who could one day face threats from Russia's partners and proxies.

Now, we see many signs coming from Moscow that Russia is preparing to intensify its campaign of terror against Ukraine.

Russian officials are threatening to make attacks like the one launched against Kyiv on the eve of Memorial Day part of a broader and systematic campaign.

As I mentioned, Ukraine's ballistic missile defense depends almost entirely on supplies from the United States — and on support from your partners around the world made possible with American leadership. It is the American support that protects lives of civilians in Ukraine from Russian ballistic attacks.

I am grateful for every support package approved by the United States Congress throughout these years of war.

I am grateful for the PURL program which has helped Ukraine so far receive Patriot missiles. They are bought with European money. Right now this is the only path available for securing Patriot interceptors of ballistic missiles.

But the current pace of deliveries through the PURL program is no longer keeping up with the reality of the threat we face.

We understand that today there is high demand for Patriot anti-ball missiles in other regions as well — especially given the situation in the Gulf — other growing security challenges.

For us — for a nation fighting for its survival — there is hardly anything more painful to see than Patriot batteries with no missiles loaded.

I ask for your help in protecting Ukraine's skies from Russian missiles.

We have already proposed that Ukraine is ready to purchase the number of Patriot systems and interceptor missiles we need.

We understand that the United States keeps bearing responsibility for its own defense and for the protection of its allies and partners. And we agree that Europe must take on a greater role in guaranteeing its security.

However after all we have been through together, have we not earned a place among your allies?

In its turn, Ukraine has also proposed a long-term path to expand the joint production of Patriot systems and missiles with your European allies — fully under U.S. control as the owner of this remarkable technology.

Expanding Patriot production could become one of the most important contributions we make together to the security of America, Ukraine, Europe, and your allies around the world.

We know — because we have tested it in modern war — that American weapons work. They work exceptionally well.

It was President Donald Trump's decision in 2018 to provide Javelins to Ukraine that helped us in 2022 stop Russian tank columns and strengthen our defense at a critical moment.

Your HIMARS became a true game changer for our forces in 2022 and significantly strengthened our capabilities.

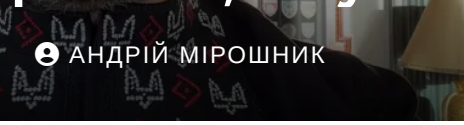
Як писав видання Kyiv Independent, зокрема по зв'язках, які Росія посилює масові повітряні атаки на Україну та публічно погрожує новою хвилею ударів великої дальності по Києву, зокрема на аеробазі, як Москва називає «центрами прийняття рішень» України.

Нагадаємо, Міністерство законних справ РФ попередило, що збройні сили країни-агресорки розпочинають «[останнє одне завдання системних ударів](#)» по підприємствах українського оборонно-промислового комплексу в Києві. Водночас Москва задала їй про так звані центри ухвалення рішень, наголосивши, що теж витягне на них.

На тлі нових погроз Росії щодо «системних ударів» по Києву Міністерство законних справ України [заявило](#), що Кремль намається використувати нахвалення для тиску на США та міжнародних партнерів. У МЗС наголосили, що загальний рівень безпекових загроз для Києва та інших міст України залишається такими самими, як і протитом попередніх років та місцеві війни.

Тим часом [Польща вже пригрозила Росії наслідками](#) у разі атак на дипломатів в Києві.

Читайте також:



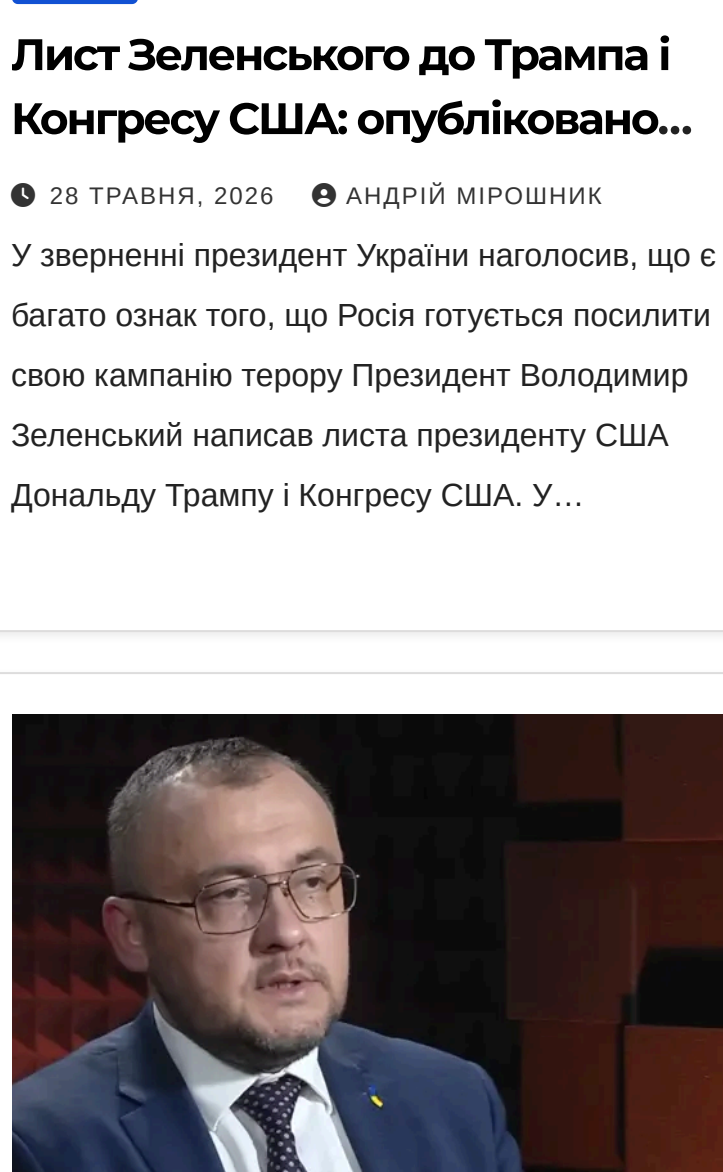
Україна формує списки діячів, покхованих у Польщі, для перепоховання – посол – Підозра >>

## Від Андрій Мірошник

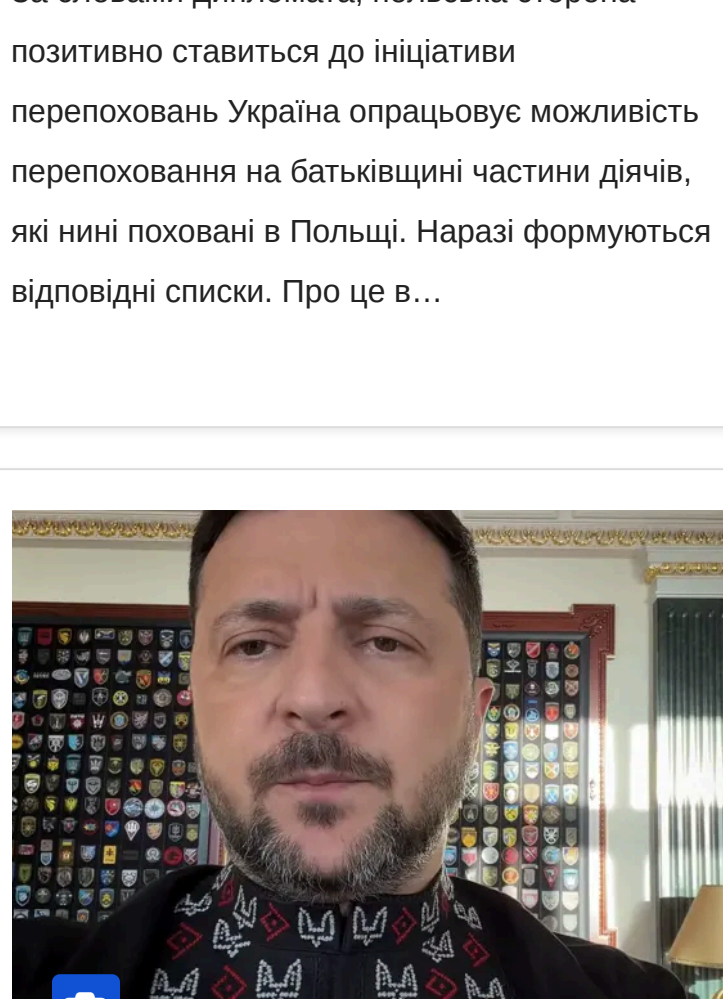
Ще новини



## Останні новини



Лист Зеленського до Трампа і Конгресу США: опубліковано...  
● 28 ТРАВНЯ, 2026 ● Андрій Мірошник  
У зверненні президент України наголосив, що є багато ознак того, що Росія готується посилити свою кампанію терору Президент Володимир Зеленський написав листа президенту США Дональду Трампу і Конгресу США. У...



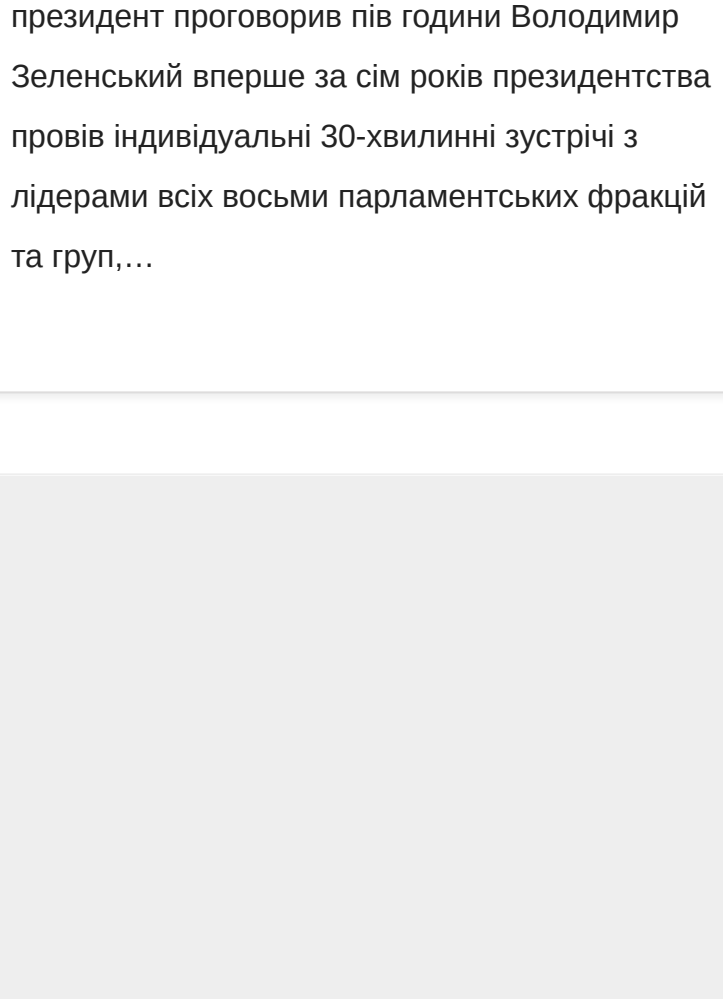
Україна формує списки діячів, покхованих у Польщі, для...  
● 28 ТРАВНЯ, 2026 ● Андрій Мірошник  
За словами дипломата, польська сторона позитивно ставиться до ініціативи перепоховань України опрацює можливість перепоховань на батьківщині частини діячів, які інші покховані в Польщі. Наразі формується відповідні списки. Про це...



Треба діяти оперативн... Президент розповів, чому...  
● 27 ТРАВНЯ, 2026 ● Андрій Мірошник  
Зеленський надіслав американському лідеру термінового листа із попередженням про критичний дефіцит засобів ППО в Україні Президент України Володимир Зеленський підготував спеціальний лист американському президенту Дональду Трампу та Конгресу США. Він...



Федоров назвав потреби України перед наступним...  
● 27 ТРАВНЯ, 2026 ● Андрій Мірошник  
Міністр оборони окреслив три головні завдання для посилення української армії Міністр оборони Михайло Федоров провів розмову з олімпійським Міністром Німеччини Борисом Пісторусом, главою оборонного відомства Великої Британії Діаном Гіл та...



Порошенко, Тимошенко, Бойко. Деталі зустрічі Зеленського із...  
● 27 ТРАВНЯ, 2026 ● Андрій Мірошник  
З кожним лідером депутатських фракцій та груп президент проговорив пів години Володимир Зеленський вперше за сім років президентства провів індивідуальні 30-хвилинні зустрічі з лідерами всіх восьми парламентських фракцій та груп...